

令和5年度 外国人児童生徒と保護者のための進学ガイダンス  
 Guía de Escuelas Superiores(koukou) para los Alumnos Extranjeros y sus Padres 2023



VAMOS A LA ESCUELA  
**学校へ行こう!**



～自分たちの夢を実現するために何が必要なのか～ Qué necesito para realizar mi sueño～

FECHA 日時 2023年11月4日 (土) 9:45～11:30 am

LUGAR 場所 YOKKAICHI MIHAMA BUNKAIKAN CULTURAL MIHAMA  
 四日市市三浜文化会館 カルチャー三浜

DIRIGIDO A 対象者 NIÑOS DE LAS ESCUELAS PRIMARIAS DE 6TO GRADO Y TAMBIEN ALUMNOS DE LAS ESCUELAS SECUNDARIAS CON SUS PADRES  
 小学校6年生児童及び中学校生徒とその保護者

COMUNICADO DE DIVERSAS INFORMACIONES PARA INGRESAR A LAS ESCUELAS SUPERIORES DE JAPÓN

**日本の高校へ入るための、いろいろな情報をお知らせします!**

Los profesores de las 6 escuelas superiores darán una explicación detallada de la descripción de cada escuela. También pueden hacer preguntas sobre sus dudas e inquietudes. La orientación se da en japonés pero hay intérpretes en español, portugués, chino y tagalo. Además ese día asistirá un exalumno de la [Escuela Secundaria Nishi Sasagawa], por ello vamos a escuchar sus historias sobre su futuro y trayectoria profesional.

Las 6 escuelas que participarán en esta guía:

ESCUELAS PARTICIPANTES POR ORDEN ALFABETICO  
 参加予定校 (五十音順)

IINO KOUTOUGAKKOU 飯野高等学校 (全日制・定時制)	TIEMPO COMPLETO	TIEMPO PARCIAL	KUWANA KOTOUGAKKOU 桑名高等学校 (定時制)	TIEMPO PARCIAL
HOKUSEI KOUTOUGAKKOU 北星高等学校 (定時制)	TIEMPO PARCIAL		YOKKAICHI KOUGYOU KOTOUGAKKOU 四日市工業高等学校 (定時制)	TIEMPO PARCIAL
YOKKAICHI SHOUGYOU KOUTOU GAKKOU 四日市商業高等学校 (全日制)	TIEMPO COMPLETO		YOKKAICHI YOGOU KOUTOUGAKKOU 四日市四郷高等学校 (全日制)	TIEMPO COMPLETO

METODO DE HACER LA SOLICITUD

参加申し込み方法

Por favor llene la siguiente solicitud en la parte de abajo y entregelo a la Escuela Primaria o Secundaria de su hijo(a). Fecha límite de entrega hasta antes del día 10月25日 (水)

ORGANIZADO 主催 POR LA JUNTA EDUCATIVA DE LA CIUDAD DE YOKKAICHI  
 四日市市教育委員会

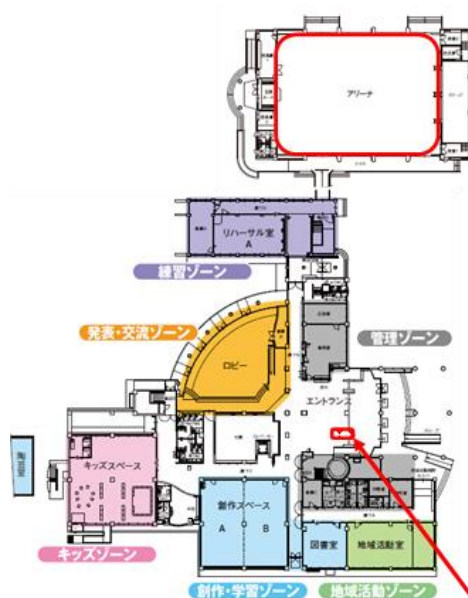
PATRONIZADORES 共催 JUNTA EDUCATIVA DE LAPREFECTURA DE MIE CONSEJO PARA LA EDUCACION E INVESTIGACION PARA LA COMPRESION INTERNACIONAL DE SANSHI  
 三重県教育委員会 三泗国際理解教育研究協議会

PATROCINIO 後援 FUNDACION DE INTERES PÚBLICO FUNDACION INTERNACIONAL DE MIE  
 公益財団法人 三重県国際交流財団 (MIEF)

# Cronograma del evento

- 9 : 30 Recepcion 受付
- 9 : 45 inicio 開会
- 9 : 50 Charla de ex alumna Diseho de carrera para extranjeros 先輩による講話「外国人児童生徒のキャリアデザイン」
- 10 : 05 Respecto al sistema de seleccion de alumnos extranjeros de Mie Ken 「外国人児童生徒のための三重県の入学者選抜制度について」  
Consejo de Asociacion Internacional Investigacion Educacion Sanshi (三 泗 国 際 理 解 教 育 研 究 協 議 会 よ り)
- 10 : 15 consulta individual 個別相談 (Orientación individual en el stand de cada escuela secundaria)
- 11 : 30 cierra 閉会

Yokkaichi shi Mihama Bunka Kaikan  
四日市市三浜文化会館



受付

【MEDIO DE TRANSPORTE】 ※Si viene de auto el estacionamiento es gratuito.  
Tren : Linea Kintetsu Nagoya sen, estación de Miyamadou eki, a 8 minutos caminando desde la salida oeste.

※Ese día traer sus pantuflas por favor. 進学ガイダンス当日は、館内で使うスリッパを持参してください。

INFORMACION DE CONTACTO DIVISION DE ORIENTACION DEL COMITE DE EDUCACION DE LA CIUDAD DE YOKKAICHI  
【問い合わせ先 四日市市教育委員会指導課 TEL 059-354-8255】

がいこくじんじどうせいと ほごしゃ しんがく VAMOS A LA ESCUELA HOJA DE SOLICITUD  
外国人児童生徒と保護者のための進学ガイダンス「学校へ行こう」申し込み用紙

NOMBRE DEL ALUMNO ( 児童生徒の名前 ( ) ) NOMBRE DEL RESPONSABLE ( 保護者の名前 ( ) )

NOMBRE DE LA ESCUELA ( 学校名 ( ) ) AÑO ESCOLAR ( 学年 ( ) ) GRADO ( 年 )

NECESITA INTERPRETE ESE DÍA ( 当日通訳が必要ですか。 ) SI ( はい ) NO ( いいえ ) ←Marque con un O cualquiera de las opciones

CUAL ES EL IDIOMA DEL INTERPRETE QUE DESEA ( 通訳を必要とする言語 ( ) )